

FONDAZIONE ADKINS CHITI: DONNE IN MUSICA



contro canto@donneinmusica.org
www.donneinmusica.org

DECEMBER / DICEMBRE 2010

NEWS FROM FOUNDATION/ NOTIZIE
DALLA FONDAZIONE
CALLS / CHIAMATE
NEWS FROM THE REST OF THE WORLD/ NOTIZIE
DAL RESTO DEL MONDO

Le notizie non devono eccedere 10 righe.
forum@donneinmusica.org

News items should not exceed 10 lines
forum@donneinmusica.org.



THE PRESIDENT, BOARD OF DIRECTORS, AND STAFF OF THE FONDAZIONE ADKINS CHITI:
DONNE IN MUSICA WISH YOU HAPPY HOLIDAYS, AND A CREATIVE NEW YEAR !!

IL PRESIDENTE, IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE ED IL PERSONALE DELLA
FONDAZIONE ADKINS CHITI: DONNE IN MUSICA VI AUGURA UN BUON NATALE ED
UN ANNO NUOVO NEL SEGNO DELLA CREATIVITÀ !!

Special Call for Scores for Serbian Women Composers

To mark the arrival of the book "Women and Music in Serbia" (in print in January 2010), this Foundation, together with the **Associazione ParnasoDonne in Musica - Artiste creatrici di Puglia con l'EurOrchestra** and the **Conservatory of Bari**, announces a call for new and published works for solo pianoforte by Serbian women composers. Maximum length of each work: 6 minutes. Works chosen by our Reading Commission will be performed in **Bari**, and presented and discussed in a forthcoming Thesis about contemporary Serbian piano music by women.

Two copies of each printed and published work should be sent to the Foundation (Via Proba Petronia 82, 00136 Roma) before the **20th December** accompanied by a short biography (in English), an address and email so that the doctoral student may make direct contact with the composer. Please mark the envelope "**New Piano Music for Bari**". Do not send files by email – they will not be taken into consideration for this call.

CONCERTS IN NOVEMBER AND DECEMBER
CONCERTI IN NOVEMBRE E DICEMBRE

ControCanto - EVVIVA LA CHITARRA 2010

Alfonso D'Avino, chitarra

Emilia Giuliani Guglielmi:
Tzipi Ben-YehEzkel :
Annette Kruisbrink:

Variazioni su un tema di Mercadante op.9
Friday, Saturday, Sunday (Venerdì, Sabato, Domenica)
Bird Song(Canto degli uccelli)
Camel Case (Il camello)
Piece for Peace (Per la Pace)
Sketchblog (Appunti di Blog)
The frog and the water lily (La

Teresa de Rogatis:

Rana e il giglio)
Dance of the Spider (Danza del Ragno)
Mormorio della foresta
Soirée Madrilenne

Sonia Bo:
Ivana Kis:

Il Dittatore per chitarra recitante
Big John Campbell's last song

PERFORMANCES

Lunedì, 29 novembre 2010 ore 11.00
Martedì, 30 novembre 2010 ore 10,30
Mercoledì, 1 dicembre 2010 ore 11.00
Mercoledì, 1 dicembre 2010 ore 14.30
Lunedì, 6 dicembre 2010 ore 18.00
Lunedì, 13 dicembre 2010, ore 11.00

I.C "Antonio Rosmini" Via G. del Vecchio, 24
Scuola "Maria Rosa Zangara" Via Enrico de Osso, 75
I.C "Borgoncini Duca" – Piazza F. Borgoncini Duca, 5
Idem – Scuola Elementare
Auditorium delle Fornaci, Via delle Fornaci
I.C. Don Baldo, Roma

ControCanto - NATALE IN MUSICA 2010

Quintetto da Camera del Conservatorio "F.Torrefranco" di Vibo Valentia

Federica Mandaliti, flauto
Roberta Miseferi, primo violino
Giuseppe Sangeniti, secondo violino
Giuseppe Vetere, viola
Francesco Valenzisi, violoncello

con la partecipazione di **Luca Simonelli**, voce recitante



Musiche:

Joanna Bruzdowicz
Sara Torquati
Margaret Lucy Wilkins
Tatiana Pavlova
Annie Fontana
Consuelo Diez
Roberta Vacca
MariaLuisa Balza
Antonella Barbarosso

Quando nacque Gesù
Dies Natalis
Lullaby for Jesus
Variazioni su tema Astro del ciel
Meditazione su canti cimbri di Natale
Cancion de natiividad
Cantus planus
Notturmo e danza su Fermarono i Cieli
U Babinellu

PERFORMANCES

17 dicembre ore 11.15 Collegiato di San Pietro, **Fiuggi**
18 dicembre ore 11.00 Casa Internazionale delle Donne, **Roma**
18 dicembre ore 18.00 Collegiato di San Pietro, **Fiuggi**
19 dicembre ore 18.00 Chiesa del Gesù, **Frascati**
20 dicembre ore 11.00 Liceo Cervantes, **Roma**
20 dicembre ore 18.00 Chiesa di San Giovanni Evangelista, **Vallepietra**

FROM EUROPEAN MUSIC COUNCIL

European Union EU Green Paper Results The EU has published the contributions to the Green Paper on Cultural Industries at: http://ec.europa.eu/culture/our-policy-development/doc2577_en.htm
You will find the EMC contribution as well as an introductory text to the Green Paper [here](#). [Read more](#)

EU Budget consultation

The current EU budget runs until 2013. From 2014 onwards a new budget will be in place and the discussion on the shape of future EU programmes starts now. The Directorate General Education and Culture (DG EAC) has launched several public consultations on its programmes, such as youth, MEDIA, education and training as well as culture. [Read more](#)

Culture and Local and Regional Development The EU Commission has created a website (http://ec.europa.eu/culture/eu-funding/doc2756_en.htm) with practical information on how culture can contribute to local and regional development For which, it has gathered practical examples from the 'Study on the Contribution of Culture to Local and Regional Development that have been supported by the structural funds. [Read more](#)

Culture in Motion On 15-16 February 2011 the EU will present cultural projects that have received EU funding. The 2011 edition of "Culture in Motion" will present projects that have been funded in the context of the Pilot Project for Artist Mobility and by other EU programmes like the Lifelong Learning Programme, Citizenship Programme, Competitiveness and Innovation Framework Programme and European Regional Development Programme. In the afternoon of 16 February 2011, a discussion session on the future Culture Programme will be held. Read more at: http://ec.europa.eu/culture/news/news3001_en.htm

European Youth Forum on Music: Access! The Working Group Youth (WGY) of the European Music Council hosted a highly successful first European Youth Forum on Music: Access! in Turin, Italy from 15 -17 October 2010. The event was part of the six month Access! project supported by the EU's Youth in Action programme. The more than sixty participants from all corners of Europe, mostly in their twenties, agreed that this was an invaluable opportunity to network and learn from one another. They shared their concerns and ideas for the future of the European music sector in a series of interactive workshops and worked together towards producing a **European Agenda for Youth Music**. [Read more](#)

FROM MEMBERS OF THE INTERNATIONAL HONOUR COMMITTEE

MEMBRI DEL COMITATO D'ONORE INTERNAZIONALE

l' Association Femmes et Musique
et le Général Robert Bresse, Directeur du musée de l'armée
ont le plaisir de vous convier
au concert de

L'Orchestre d'Harmonie de la Musique des Gardiens de la Paix
direction Pascale JEANDROZ
Mardi 30 novembre 2010 à 20h00
Cathédrale Saint-Louis des Invalides
129, rue de Grenelle
75007 PARIS
« *Femmes inspiratrices et créatrices* »
de *l'ombre à la lumière*

STUCKY (Purcell) – Lili BOULANGER – Christel MARCHAND – Kumiko TANAKA – Ida GOTKOVSKY
Attention ! Concert en entrée libre, confirmation préalable au 01 44 42 35 07 et le retrait des tickets d'entrée au contrôle de l'Accueil Nord, avant le concert, sont obligatoires.

FIFTITU% - NEWSLETTER 11/2010

OESTERREICH Dies ist der regelmaessige Newsletter des Vereines FIFTITU% - Vernetzungsstelle für Frauen in Kunst und Kultur in OOE. Falls Sie sich von der Zusendung des Newsletters abmelden wollen, senden Sie bitte ein Mail an fiftitu@servus.at

Guest Researchers Prog. / Internships - MACBA Barcelona [Open Call] In order to foster research in the field of contemporary artistic practices, the Study Center has established four places for guest researchers. The call for applications to use these work stations is permanently open. Residencies are aimed, principally, at researchers and artists. Those eligible to apply for them are people with higher education qualifications or equivalent experience, specialising in contemporary art and culture, and who are currently engaged in research projects on a subject within these fields. Consideration will also be given to any references and reports from academic or art institutions endorsing the candidate's project.

Internships: The Study Center offers opportunities for internships, aimed at those studying towards their degree, MA or PhD. All students currently registered at universities or other centres of formal education are eligible to apply for these internships.

http://www.macba.cat/controller.php?p_action=show_page&pagina_id=24&inst_id=26700

Atelieraufenthalte [Frist: laufend / OÖ] in Krumau, Gmunden* oder Paliano bei Rom Für KünstlerInnen aus OÖ in den Bereichen Literatur, Bildende Kunst und Musik/Komposition

Einreichbedingungen: Ansuchen mit persönlichen Daten, künstlerischem Lebenslauf, Beschreibung des geplanten künstlerischen Projektes, Referenzmaterialien. INFOS und Kontakt: Büro für kulturelle Auslandsbeziehungen des Landes OÖ, Tel. 0732- 7720-15474, Landstrasse, 31,4020 LINZ *Für die Atelierwohnung in Gmunden stellen Sie Ihr Ansuchen bitte an das Institut für Kunst und Volkskultur, Promenade 37, 4021 Linz, Mag.a Renate Plöchl

Salon 21 A new internet forum for European Women's and Gender Studies Calls for papers, symposia, reports, comments, discussions The internet forum Salon 21 offers the possibility to announce and present events, conferences, workshops and seminars (in the conference languages and, if not identical, in German or English) as well as to publish calls for papers, reports, and comments. The Salon 21 is open to the public on:

<http://www.univie.ac.at/Geschichte/Neuverortung-Geschlechtergeschichte>

NEWS FROM THE REST OF THE WORLD

notizie dal resto del mondo

Congratulations!!

1990 KOMPONISTINNEN UND IHR WERK 2010

Freitag, 03. Dezember 2010, 19.30 Uhr Rathaus Kassel, Bürgersaal

Eintrittskarten à € 20,-/ ermäßigt 12,- ab 18.30 Uhr an der Konzertkasse

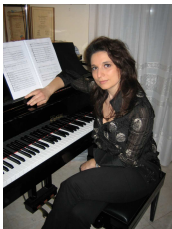
Jubiläumskonzert 20 Jahre KOMPONISTINNEN UND IHR WERK Musik unserer Zeit

Arditti Quartet

Irvine Arditti, Violine
Ashot Sarkissjan, Violine
Ralf Ehlers, Viola
Lucas Fels, Violoncello

Isabel Mundry (*1963)	<i>Linien, Zeichnungen (2004)</i>
Sofia Gubaidulina (*1931)	<i>Streichquartett No.2 (1987)</i>
Hilda Paredes (*1957)	<i>Cuerdas del Destino (2008) DE</i>
Olga Neuwirth (*1969)	<i>In the realms of the unreal (2009)</i>
Kaija Saariaho (*1952)	<i>Terra Memoria (2006)</i>

6° Concorso Nazionale Corale Voci Bianche "Il Garda in Coro" 19-22 Maggio 2011 Premi Euro 4.500,00 per categoria e numerosi premi speciali Scadenza Iscrizioni 10 Febbraio 2011 Per informazioni Associazione "Il Garda in Coro" Tel. +39 045 6570332 info@ilgardaincoro.it www.ilgardaincoro.it



Alessandra Bellino – Italia – 9 dicembre 2010 presso l'atrio del municipio a Mogliano Veneto ore 21,00 **"...fra stella e stella..."** Concerto promosso dall'ass. Musicisti Mojanesi - 18 dicembre 2010 ore 16,00 Stagione Concertistica 2010/2011 Amici della Musica di Firenze (Italia) Teatro della Pergola Esecuzione del sestetto d'archi **"Selah"** di Alessandra Bellino, opera commissionata dal Sestetto Stradivari vincitrice del 1° Premio al Concorso Internazionale di Composizione E. Carella della Valtidone 2009 (Italia)



Candace Smith – Italy - Cappella Artemisia We've launched an ambitious fundraising project through Kickstarter! Our goal is to raise at least \$4000 in 60 days to (partially) finance 2 recording projects of music composed by and for Italian nuns of the 16th and 17th centuries. The first will be dedicated to Christmas and the second to Holy Week, two programs that offer an enormous wealth of music and which will involve between 15 and 20 women musicians from Europe and North America. To learn more, see our promotional video and donate even small sums:

Abbiamo lanciato un grande progetto di raccolt fondi con Kickstarter! Il nostro scopo è di raccogliere almeno \$4000 in 60 giorni per finanziare (parzialmente) 2 progetti discografici di musiche composte da e per le monache di clausura in Italia tra '500 e '600. Il primo sarà dedicato a Natale e il secondo alla Settimana Santa, due programmi che offrono una ricchezza enorme di musiche e che coinvolgeranno tra 15 e 20 musiciste europee e americane. Per saperne di più, e donare anche piccole somme, visitate. <http://www.kickstarter.com/e/xTLRL/projects/398610442/music-of-italian-convents-of-the-17th-century>



Giuliana Soscia – Italia – pianista, fisarmonicista - parteciperà come Special guest nel concerto "La grande Musica del Piccolo Schermo" con la direzione e arrangiamenti di Pino Jodice e la Salerno Jazz Orchestra, il prossimo 21 Dicembre 2010 presso il Teatro Augusteo di Salerno. Special Guest : GIULIANA SOSCIA / Accordion, vibrandoneon e pianoforte SALERNO JAZZ ORCHESTRA "LA GRANDE MUSICA DEL PICCOLO SCHERMO", un progetto originale di Pino Jodice, che ha riarrangiato, per orchestra jazz allargata, temi importanti di famose fiction e nato dalla collaborazione di Alfredo Saitto. Un viaggio nel tempo che attraversa gli ultimi 50 anni e una scaletta composta di 26 temi famosissimi che mette insieme, organicamente autori quali :Count Basie, Gounod, The Who, Quincy Jones, i Massive Attack, Lalo Shifrin, Mike Post, ecc...

Italy has 58 conservatories: in 12 there are women directors.....
Italia ha 58 conservatorio: in 12 il direttore è una donna.....

NOME e COGNOME	QUALIFICA	CONSERVATORIO	CITTÁ
Maria Gabriella DELLA SALA	Storia della Musica	"Nicola Sala"	Benevento
Donatella PIERI	Pianoforte	"Giovanni Battista Martini"	Bologna
Maria Gabriella ARTIZZU	Pianoforte	"Pierluigi da Palestrina"	Cagliari
Antonella CALVELLI	Pianoforte	"Stanislao Giacomantonio"	Cosenza
Silvia SANTARELLI	Pianoforte	"Giovannbattista Pergolesi"	Fermo
Patrizia CONTI	Storia della Musica	"Nicolò Paganini"	Genova
Sonia BO	Composizione	"Giuseppe Verdi"	Milano
Maria Nevilla MASSARO	Storia della Musica	"Cesare Pollini"	Padova

Edda SILVESTRI	Flauto	"S. Cecilia"	Roma
Maria Luisa PACCIANI	Pianoforte, Composizione	"Giuseppe Verdi"	Torino
Lea PAVARINI	Pianoforte	"Antonio Scontrino"	Trapani
Antonella BARBAROSSA	Pianoforte, Composizione	"Fausto Torrefranca"	Vibo Valentia



**No country is without women making music.
Humanity would be poorer without our contribution.
When children are born, mothers sing!**

**Il n'existe pas de Pays sans musique créée par les femmes.
L'humanité serait plus pauvre sans notre apport.
Quand les enfants naissent, les mères chantent !**

没有任何国家是没有女性创造音乐的。

没有了我们的贡献,人性之光必将暗淡。

当孩子们出生的时候,母亲们歌唱!

**Non c'è paese senza musica creata dalle donne.
L'umanità sarebbe più povera senza il nostro contributo.
Quando nascono i bambini, le madri cantano!**

Нет страны , где бы женщины не создавали бы музыку.

Человечество стало бы беднее без нашего вклада.

Когда рождаются дети, матери поют!

**Não existe país que não tenha mulheres fazendo música.
A Humanidade seria mais pobre sem a nossa contribuição.
Quando crianças nascem, as mães cantam!**

කාන්තාවකගේ උපමාවකින් තොර සංගීතයක් කිසිම රටක නොමැත

අපගේ දායකත්වයෙන් තොර ජීවිතයේ දුකිමරය

දරු උපතකදී, මව්වරු ගී ගයති !

**ليس هناك دولة نساؤها لا يمارسن الموسيقى
سكنون الإنسانية أشد فقرا بدون مشاركة النساء
عندما يولد الأطفال ترنم الامهات**

**En todos los países del mundo las mujeres hacen música.
La Humanidad sería mucho más pobre sin nuestra contribución.
Cuando los niños nacen, ¡ sus madres cantan!**

**Es gibt kein Land ohne Musik, die von den Frauen geschaffen wurde
Die Menschheit wäre ärmer ohne unseren Beitrag.
Wenn Kinder geboren werden, dann singen die Mütter!**

**Nema zemlje u kojoj žene ne prave muziku.
Čovečanstvo bi bilo siromašnije bez našeg doprinosa.
Kada se deca rađaju, majke pevaju!**

forum@donneinmusica.org
www.donneinmusica.org